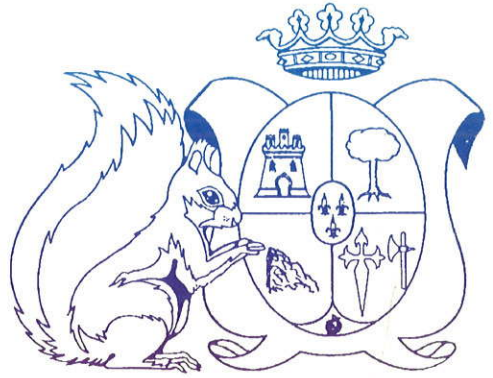


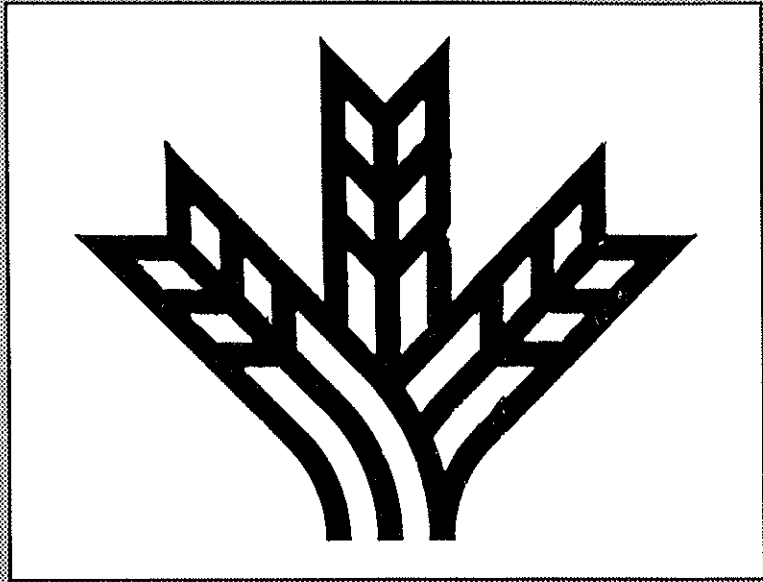
AGOSTO 1.989



Ulises Quesada

Fiestas Patronales

ORCERA



CAJA RURAL PROVINCIAL DE JAEN

**91 oficinas a su servicio
en la provincia**

Oficina en ORCERA:
San José, 2
Tlf. 48 01 30



**Programa Oficial
de Festejos
ORCERA
1.989**



**Editado por la Comisión
Municipal de Festejos**

Escriben:

*Vicente Cózar Ruiz
José Bautista de la Torre
M^a Gema Collados Zorrilla
José Sánchez del Moral
Juan Raya Marín
Santiago González Santoro*

Coordina y dirige:

Santiago González Santoro

Portada:

Antonio Utrera Quesada

Imprime y compone:

*Artes Gráficas Vera-Cruz
Tlf. 48 00 02
23370 - ORCERA (Jaén)*

Depósito Legal:

J.- 435 -1989

LA COMISION SALUDA

Ya estamos otra vez de Fiestas en honor de Nuestra Señora de la Asunción.

Este año, la Comisión, con aires renovadores, como podéis observar, hemos preparado un amplio y variado programa con actividades de todo tipo y para todas las edades. Deseamos que sean del agrado de todos, aunque sabemos que es difícil dar gusto a todos, pero somos conscientes, eso sí, de haber hecho un esfuerzo para presentaros un programa como vosotros, paisanos, y nuestro pueblo se merece.

Vamos todos a PARTICIPAR, siendo nuestra meta común el realce de nuestras fiestas.

LA COMISION



El Alcalde saluda

Queridos vecinos:

Me dirijo de nuevo a vosotros mediante este vehículo de comunicación con motivo de nuestras Fiestas, en Honor de Nuestra Patrona Virgen de la Asunción, para desearos unas felices fiestas a todos.

A vosotros, paisanos emigrantes que nos visitáis estos días, os doy la bienvenida y mi cordial y afectuoso saludo.

Como véis, la Comisión se ha esforzado en preparar un programa con actividades de toda clase y para todas las edades. De vuestra participación depende el fracaso o el éxito de las mismas, por lo que a todos os pido vuestra colaboración PARTICIPANDO.

Vamos estos días a olvidarnos de nuestros problemas y ponernos el traje de fiesta para celebrar todos juntos con alegría y paz nuestras fiestas patronales.

Ese es el deseo de vuestro Alcalde,

VICENTE COZAR RUIZ

Himno a la Sierra de Segura

Sierra de Segura:
 —en el laricio pinar
 jugando está la ardilla—
 azules, verdes, blancuras
 para siempre vivir y soñar.
 Por donde quiera que voy,
 trece hermanos llevo
 en lo más hondo de mi alma,
 y le canto coplas bravías
 al son de mi guitarra.
 Beas de Segura,
 Santa Teresa y Quevedo
 —lira y laurel florecidos—
 en el Parnaso del Cielo
 recitan a tanta hermosura.
 Qué cielo más recatado,
 ¡madre!; qué campo más verde.
 Benatae...
 El Yelmo me está mirando,
 ¡Ay, Dios!, qué cosa más grande.
 Génave y el Puente...
 A tus penas seculares
 no le encuentran remedio.
 Quién pudiera echar tus males
 al olvido de la corriente.
 Ventana piropeando al Tranco,
 Hornos...
 Crisoles donde se funden
 nobles conceptos serranos,
 con más brillo que los oros.
 Quiero besarte mil veces,
 Orcera.
 Déjame mire a tus ojos
 reverente y de hinojos.
 ¡Sí, te quiero hasta que muera!
 La Puerta...
 Aquí, nadie es forastero.
 Lo noble es sublime razón
 para tener la albalda abierta.

Denúncialo sin sordina,
 Pontones.
 Ya mismo, escríbele al mundo:
 ¿Dónde está esa medicina que
 remedie tus dolores?
 Nuestras vidas son los ríos
 que van a dar a la mar...
 Segura de la Sierra
 tiene un glorioso castillo
 y luceros en su montera.
 Mi guapísima serrana
 huele a juncia, a yerbabuena.
 Santiago de la Espada.
 De lunares de armiño
 tiene pintada la falda.
 Ya vienen los pastores,
 aquí están las mozueltas.
 ¡Ay, Siles!,
 musitando eternos amores
 por vericuetos y carriles.
 Te levantaré un campanario,
 Torres de Albanchez,
 con campanas de plata y oro
 porque, rendido, te adoro,
 suspirando al amanecer.
 Feliz seré en tu regazo,
 Villarrodrigo.
 Presto cogeré mi caballo.
 Quiero hacerte una diadema
 con florecillas del camino.

(Al estribillo)
 Por donde quiera que voy,
 trece hermanos llevo
 en lo más hondo de mi alma,
 y le canto coplas bravías
 al son de mi guitarra.

José Sánchez del Moral

*José Sánchez del Moral es un poeta que tiene escritos
 varios libros de poemas sobre la provincia, siendo
 también el autor de la letra del Himno de Orcera.*



BUSQUEMOS CON ARDOR NUESTRO FOLKLORE PERDIDO

Si no hubiéramos vivido de niños aquellos tiempos duros, cuando los hombres de la Sierra se enfrentaban con coraje a su difícil destino y salían siempre adelante con su trabajo, con su ingenio, con su inteligencia y con su sobriedad... No existía el vendaval político que lo confunde todo, los Gobiernos eran una cosa lejana, eran "los que mandaban", pero nosotros éramos nosotros, con nuestro lenguaje, con nuestros tratos, con la infinita convivencia solidaria de ayudar siempre al hermano, al que caía en la afanosa búsqueda de la existencia. Los duros hacheros serranos, los pastores, los muleros, los pineros, los gañanes, el peonaje, los destajistas, los comerciantes, los artesanos, los profesionales sin horas, como mi padre, Médico que cobraba un duro por una iguala de la familia en un año, y algunos ni le pagaban porque no podían y que, a los 55 años, estaba envejecido de montar a caballo para atender a sus enfermos sin horas. Todos vivíamos en el duro banco de la convivencia laboriosa y aún sacábamos tiempo para la diversión y el descanso.

De niños soñábamos con las vacaciones de la Navidad, porque íbamos al cortijo derecho en una recua de mulos y yeguas, a celebrar este hermoso rito social de la recolección, de las matanzas domiciliarias, de la almazara con sus cosecheros, que llevaban su aceite en pieles y cántaras a su casa. Pero aquellas veladas, eran algo inolvidable. "Esta noche toca baile en el cortijo del hermano Francisco", otro día era el hermano Antonio de otro cortijo, hoy nos invitan en el cortijo de D. Ricardo el médico, que están de remate. Y allí iban los músicos con sus guitarras, laúdes o bandurrias, y los platillos sonoros de bronce de las Fábricas de Riópar, que repiqueteaban alegres al son de la música. La cortesía del medio abrazo serrano, de preguntarse por la salud, el acomodarse en las espaciosas cocinas donde crepitaba alegre una buena lumbre de leña de olivo, que ponía la fantasía de las llamas como una danzarina fantástica. La iluminación vacilante de los candiles reforzando su mecha para que alumbren más, escarbando en el pábilo. En un lugar los músicos y el corro de mujeres y hombres, dejando el espacio libre para los danzarines..., y empezaba alegre



como un rito la música, y los hombres iban sacando a sus parejas, y las parejas unas frente a otras, comenzaba la danza, cuando el cantador empezaba con voz bronca las coplas graciosas, picantes, llenas de imágenes entrañables. La fuerte jota serrana, las alegres seguidillas, la vibrante malagueña y en pleno fragor de la danza, los gritos de ánimo y reconocimiento: "¡Lo bien tocao!, ¡lo bien bailao!, ¡lo bien hablao!". El regocijo cuando un bailar o bailadora arrinconaba a la pareja con su gracia, su agilidad o su astucia. Y después de cada pieza, los tocadores, con una canción de despedida avisando que se terminaba la música, y que había que descansar. El refrigerio con la cuerva que se hacía en un amplio lebrillo, acompañado de flores de pasta de huevo fritas, pestiños o roscos fritos. "Ahora vamos a tocar una malagueña", y empezaba de nuevo el bullicio y el cambio de pareja, y siempre la cortesía de agradecer a la compañera, con las manos abiertas y una reverencia el haberle acompañado en el encanto de la danza.

Pero amigos, ¿dónde ha quedado eso, dónde la cultura nuestra de la entrañable manera de bailar de la Comarca!. Todos los pueblos conservan sus tradiciones, su cultura, su manera de expresar lo que sentimos, los trajes típicos bellísimos de nuestra zona, tan austeros.

La Sección Femenina hizo una labor enorme en su tiempo rescatando esas costumbres, y desde entonces nadie se ha ocupado de ellas, ni nosotros mismos, que debemos ser los más interesados en rescatar nuestras raíces, desde la misma escuela, donde los maestros tanto tienen que hacer y tanto hacen y bien que lo demuestran en solitario.

Ante la invasión cateta de las gráciles y vistosas sevillanas, que nada tienen que ver con nosotros, opongámosles nuestras danzas propias, las duras y vigorosas danzas nuestras, con la recuperación de nuestros trajes típicos, como se hace en todos los países que mantienen vivo el canto libre y diferenciado de una tierra única, como es nuestra Sierra de Segura.

JOSÉ BAUTISTA DE LA TORRE

RECUPERAR NUESTRO FOLKLORE

En Nuestra comarca de la Sierra de Segura hay una serie de cantos y danzas que se están perdiendo. A través de mis vivencias con estas nobles y sencillas gentes serranas de los distintos núcleos rurales de este bello "Paraíso Natural", estoy intentando recopilar ese cancionero compuesto por jotas serranas, seguidillas, malagueñas y ¡cómo no! las canciones de la Candelaria que se cantaban en mi pueblo natal, Orcera.

He aquí algunas de ellas, picantes, graciosas, ...

*La jota me dan que cante,
la jota yo no la sé,
por darle gusto a mi amante
la jota yo cantaré.*

(ESTRIBILLO)

*Corre que te pillo,
corre que te agarro,
corre que te lleno
las sayas de barro. (bis)
También el mandil,
y esas son las penas
que paso por ti.*

*Te acuerdas, M.^a Manuela
la noche del velatorio,
que te quedaste dormida
en los brazos de tu novio.*

(Se repite el Estribillo)

❖❖❖
*Del pino sale la piña,
de la piña el piñón,
del pecho mi novia
salen la luna y el sol...*

❖❖❖
*Si quieres que vaya a verte
échale al perro cadena
porque anoche me mordió
por ver tu cara morena.
Si quieres que vaya a verte...*

*Malagueña, malagueña,
y siempre malagueñando,
yo por una malagueña vivo
en el mundo penando.
Malagueña, malagueña,...*

❖❖❖

*Una novia tengo aquí,
otra tengo en Los Pinares
y otra que me voy a echar
en los Huecos de Bañares.*

❖❖❖

*Soy un pobre serranito
que vengo de la serranía,
vengo de noche a verte
porque no puedo de día.*

❖❖❖

*Mala centella le caiga
al que toca la guitarra,
pero que sea la centella
de esas que llevan enaguas.*

❖❖❖

*Toda la noche me tienes
de pecho en tu ventana
y no eres para decirme:
"toma una tetilla y mama".*

❖❖❖

*Por un beso que te di,
tu madre llorar quería,
dame doscientos tú a mí
y verás cómo no llora la mía.*

*Mi novia se subió a un pino,
y yo me puse debajo,
yo no sé lo que le vi,
que de negro parecía un grajo.*

*Por Dios te pido guitarra
que le digas al bordón
que no se quiebre la prima
que está bailando mi amor.*

CANCIONES DE LA CANDELARIA

*Con un hueso de aceituna
me están haciendo una nave
para meter a mi suegra
que en el infierno no cabe.*



*Vino la Candelaria,
nunca viniera,
me costó una paliza
por ir a verla.*



*Candelaria florida,
flor de romero,
no le digas a nadie
que yo te quiero.*



*Vamos niños a hacer un corro,
que se pasa el Carnaval*

*y viene Semana Santa,
y tenemos que rezar.*



*De ventana en ventana
me voy durmiendo
y en llegando a la tuya
se me va el sueño.*



*A los hombres se les da
conversación y palique,
y en llegando al casamiento,
que se chupen las narices.*



*Ya viene la Candelaria,
la feria de la mujeres,
y la que no tenga novio,
que aguarde al año que viene.*



JOTA DE ORCERA

*Bailan: JUAN PEDRO MONTALVO Y
LA HERMANA FRASQUITA*

Mi tarea no ha terminado,
lograré recuperar las danzas, que
se hagan los corros de Candelaria,
poniendo los niños en sus labios
este cancionero tan popular y nues-
tro.

SANTIAGO GONZALEZ SANTORO
Profesor de E.G.B. del Colegio "San Miguel"

¿ESTAMOS EN FIESTAS?

Hace unas semanas estuve en Lloret, Tossa, L'Estartit... (los "lloreles" como decimos por aquí), me encontré con algunos de los muchos jóvenes, y no tan jóvenes, de nuestra sierra que no tienen otro sitio donde buscar trabajo y sentirse útiles. Cuando me cruzaba con alguno de Orcera, la primera parte del diálogo era siempre la misma:

- ¿Cómo se presentan las Fiestas?

- Pues casi como todos los años, les contestaba.

- No importa, son las Fiestas de mi pueblo (y se les llenaba la boca al decir MI PUEBLO).

A continuación, el lamento:

- ¡Qué pena! otro año más sin ver los toros correr por la Bolea camino del Convento.

Los más afortunados decían:

- Estoy trabajando como un "negro", cambiando los días de descanso a los compañeros para poder escaparme unos días.

Creedme, este diálogo repetido una y otra vez, casi idéntico en algunos casos, da para mucho que pensar. Inmediatamente, me viene a la mente esa idea, que se repite tantas veces a lo largo de la historia de nuestra sierra (Parque Natural que dicen ahora los políticos): *Productora de riqueza, aprovechada por otros.*

- El río Segura, que nace aquí, pero enriquece las huertas de Murcia.

- La madera de nuestros pinos, que desde hace siglos, es aprovechada por otros y da puestos de trabajo sabe Dios dónde.

- La fuerza y la ilusión de nuestros jóvenes, malgastada repartiendo cerveza y haciendo las camas de los extranjeros que vienen a divertirse, y llenando los bolsillos de los empresarios catalanes. Para ellos no habrá Fiestas, ellos ni siquiera saben de martes, jueves o domingos, todos los días son iguales.

La historia que se repite a pesar de los siglos.

Nosotros, en algunas casas pensando en ellos, incluso con cierta apatía porque "todos los años es casi lo mismo", estaremos unos días de fiesta, aunque quizás la discoteca de

cada semana hace que las Fiestas sean menos Fiestas.

En este contexto me acuerdo de aquella poesía de Miguel Hernández:

*Gloria a Dios en las alturas,
recogieron las basuras
de mi calle, ayer a oscuras
y hoy sembrada de bombillas.
Y cogalron de un cordel
de esquina a esquina un cartel,
y banderas de papel
verdes, rojas y amarillas.
Y al darles el sol la espalda,
rebolotean las faldas,
bajo un manto de guirnaldas
para que el cielo no vea,
en la noche de San Juan,
como comparten su pan,
su tortilla y su gabán
gentes de cien mil raleas.
Apurad,
que allí os espero
si queréis venir,
pues cae la noche
y ya se van nuestras miserias a dormir.
Vamos subiendo la cuesta,
que arriba mi calle se vistió de fiesta.*

*Hoy el noble y el villano,
el pro-hombre y el gusano,
bailan y se dan la mano
sin importarles la facha.
Juntos los encuentra el sol
a la sombra de un farol
empapados en alcohol
abrazando a una muchacha.
Y con la resaca puesta
vuelve el rico a su riqueza,
vuelve el pobre a su pobreza
y el señor cura a sus misas.
Se despertó el bien y el mal,
la pobre vuelve al portal
la rica vuelve al rosal
y el avaro a las divisas.
Se acabó,
el sol nos dice que llegó el final,
por una noche se olvidó
que cada uno es cada cual.
Vamos bajando la cuesta
que arriba en mi calle
se acabó la fiesta.*

Creo que describe con tremendo realismo lo que van siendo, cada año un poco más, nuestras Fiestas: se apagan las luces y cada uno vuelve a lo suyo, casi olvidando esos momentos de compartir, de reír y de bailar juntos en la plaza de la iglesia.

Que esos días de fiesta nos animen a descubrir y comprobar que durante el resto del año, sin luces de colores, sin casetas de turrón y sin verbena, podemos vivir con ese ambiente de alegría propio de las Fiestas, simplemente es cuestión de que cada uno de nosotros se lo proponga.

JUAN RAYA

LA TERCERA EDAD

La tercera edad son los ancianos, esas personas que son como los niños pequeños, débiles, mimosos, celosos, sin dientes, esperando que el ratoncito Pérez les traiga su golosina para endulzar su boquita, que está seca de todo el trabajo que han tenido que hacer para echar adelante a su familia.

Un día, estando yo acostada, para madrugar al día siguiente, me visitó un marcianito, sí, sí, un marcianito, y me dijo esto:

—Hola, ¿qué tal?

—Hola, (le dije un poco asustada).

—Me llamo E-36, y vengo del planeta Marte.

—¡Ah, sí, ¡qué interesante!

—He venido a la Tierra, porque estoy un poco friste.

—Pero... ¿por qué?

—Porque mi abuelito, bueno, todos los abuelitos de mi planeta no son como los de aquí. No cuentan cuentos, no nos toman en sus rodillas, no nos acarician.

—Entonces, ¿qué hacen?

—Pues cogen sus escopetas de rayos láser y se van a cazar estrellas, o van a laas ciudades vecinas con sus motos ultrasónicas a bailar y a beber..., ¡son como muchachos!

—¿Eso es cierto?

—Sí, como lo oyes.

—Pues sí que son marchosos, pero... ¿cuántos años tiene?

—Mi abuelo tiene cuatrocientos cincuenta astros, que aquí, en la Tierra, serían unos ochenta años, más o menos.

—¡Anda!, ¡igual que mi abuelo!

—*Qué envidia me das, ¿te gustaría ayudarme?*

—*Encantada.*

—*¿De verdad?*

—*Por supuesto.*

—*Pues entonces, ¡manos a la obra!*

Después de un largo viaje, llegamos a Marte, un planeta precioso.

Conocí al abuelo de E-36, tenía una pinta..., pero yo le dije así:

—*Hola, señor, soy una terrícola, una amiga de su nieto.*

—*¡Ah, sí!, ¡qué interesante!*

—*¿Verdad que sí?*

Tuvimos una conversación muy amable y, cuando llegó la noche, junto al fuego, le dije:

—*Señor E-7 (así se llamaba), ¿me quiere contar un cuento como lo hace mi abuelo en la Tierra?*

—*¿Qué?, ¿un cuento?, ¿eso qué es?*

—*¡No me diga que no sabe lo qué es un cuento!*

—*Pues no, no lo sé.*

—*Son historias preciosas que mi abuelo cuenta muy bien.*

—*¡Qué envidia no saber yo esas historias!*

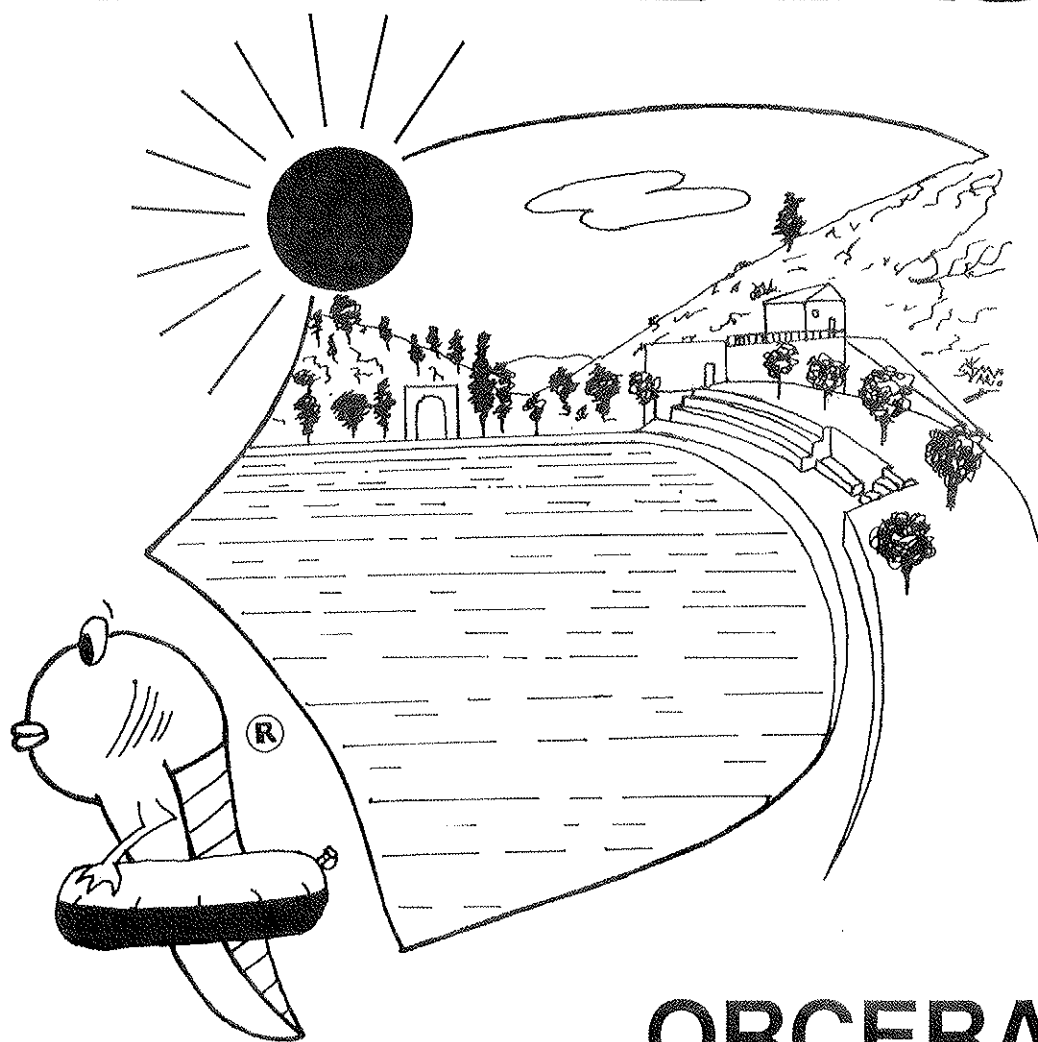
Me dí cuenta de que tenía interés por aprenderlas, y entonces le dejé unos libros de cuentos para que se los contara a su nieto por las noches. Me lo agradeció mucho y se puso muy contento. Y dijo así:

—*Felicito a todos los abuelos terrícolas, porque saben cómo hacer feliz a toda la familia, en especial a los nietos, les mando a todos una galaxia de besos.*

Así fue como hice feliz a los niños y a los ancianos de aquel planeta.

MARIA GEMA COLLADOS ZORRILLA
(Primer Premio "El Anciano en Familia")

AMURJO



ORCERA

...DONDE EL VERANO SE PASA POR AGUA

DIBUJO Y DISEÑO ORIGINAL:

Mario Cano Henares



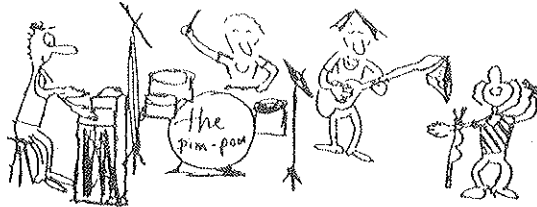
ACTIVIDADES CULTURALES-DEPORTIVAS Y CONCURSOS

- Acto Literario: Poetas grupo "El Olivo" de Jaén.
- Actuación del teatro de títeres "La Escalera".
- Exposiciones:
 - Pintura: José Fernández Ríos.
 - Talla en madera: José Olivares Berjaga y Juan Pedro González Navarro.
- Concurso de dibujo.
- Competiciones deportivas:
 - Bolos serranos.
 - Futbito.
 - Tenis.
 - Baloncesto.
 - Natación.
 - Brisca.
 - Dominó.
 - Atletismo.
 - Ajedrez
 - Dardos.
 - Tiro de carabina.
 - Tiro al plato.
 - Petanca.
 - Billar
 - Carrera de sacos
 - Carrera de cintas con bicicleta
 - Carrera del huevo.

PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

DIA 10 DE AGOSTO, JUEVES.

- A las 10 de la mañana, Final del Torneo Infantil de FUTBITO, en la Pista del Colegio San Miguel.
- A las 11 de la mañana, en el Hogar del Pensionista, II Campeonato de PETANCA para la tercera edad.
- A las 1 de la tarde, NATACION Infantil, Masculina y Femenina, en la Piscina de Amurjo.
- A las 5 de la tarde, XI Campeonato Comarcal de BOLOS SERRANOS para la tercera edad, y VI Trofeo Individual "Santiago González". Y II Campeonato Local Infantil, alumnos de la Escuela Municipal de Bolos Serranos.
- A las 12 de la noche, en el bar "Los Jóvenes" de Amurjo, concierto rock-pop:
actuarán CERRADO X DEFUNCION (La Puerta de Segura) y DE BAR EN BAR (Orcera).



DIA 11 DE AGOSTO, VIERNES.

- A las 10 de la mañana, Final del II Torneo Cadete de FUTBITO, en la Pista del Colegio "San Miguel".
- A las 11 de la mañana, pruebas de ATLETISMO, para alumnos de la Escuela Municipal de Atletismo, en modalidades de 60 metros lisos y 1.000 metros cross.
- A las 11'30 de la mañana, I Campeonato de DARDOS para la tercera edad y TIRO CON CARABINA.
- A las 12 de la mañana, Competiciones y CONCURSOS en la Bolea: Carrera del huevo, de cintas con bicicleta y de sacos.
- A las 6 de la tarde, Tradicional ENCIERRO, con reses de la acreditada

ganadería de D. Clemente Parra. Este encierro entrará por Amurjo.

A las 11 de la noche, Inauguración de la Caseta Municipal, con la actuación de CHACHI PIRULI, y con entrada gratuita.

DIA 12 DE AGOSTO, SABADO

A las 8 de la mañana, Emocionante ENCIERRO con las reses de D. Clemente Parra. Este encierro entrará por el Convento.

A las 5 de la tarde, XXI Campeonato Comarcal de BOLOS SERRANOS en la Pista de la Cooperativa (véase programa de mano).

A las 6 de la tarde, en el Hogar, Finales de los torneos para la 3ª edad de BILLAR y DOMINO.

A las 9 de la noche, ACTO LITERARIO, por el grupo de poetas de Jaén "El Olivo".

A las 11 de la noche, GRAN VERBENA, amenizada por los grupos:

ORQUESTA FLORIDA

y
FIESTA



DIA 13 DE AGOSTO, DOMINGO

A las 8 de la mañana, Típico ENCIERRO, con reses de la ganadería anteriormente citada. Entrará por Amurjo.

A las 6 de la tarde, Gran Tirada al PLATO, en el Campo Municipal de Deportes, con importantes trofeos, organizado por ARMERIA JAIME de Baeza. (Véase programa de mano).

A esta misma hora, en las dependencias del Hogar del Pensionista, se jugarán las finales de AJEDREZ y BRISCA.

A las 9 de la noche, representación del grupo de TEATRO DE TÍTERES "La Escalera".

A las 11 de la noche, GRAN VERBENA con precios populares en la que actuarán:

FIESTA
y
ORQUESTA FLORIDA

DIA 14 DE AGOSTO, LUNES

- A las 10'30 de la mañana, concurso de DIBUJO con el Tema "Mi Pueblo", en las categorías A (6-8 años) y B (9 - 14 años). Los concursantes se presentarán en el Ayuntamiento a las 10 de la mañana, donde se les entregará el papel oficial para realizar el dibujo.
- A las 11'30 de la mañana, final del TORNEO INDIVIDUAL DE TENIS en la pista de Amurjo.
- A las 12'30 de la tarde, campeonatos de NATACION en la Piscina de Amurjo, con las siguientes categorías: Juvenil (masculina y femenina) y VI Torneo para casados.
- A las 6 de la tarde, Gran Final del VI Torneo de Baloncesto 'CV Junior' en Amurjo.
- A las 11 de la noche, Gran VERBENA con la actuación de
BANDA SUREÑA
y
FIESTA

DIA 15 DE AGOSTO, MARTES

FESTIVIDAD DE LA PATRONA, NTRA. SRA. DE LA ASUNCION

- A las 8 de la mañana, DIANA, a cargo de la Banda de Música "Los Pizarrines" de Génave, con disparo de cohetes, a cargo del piro-técnico local Luis Rubio, popularmente conocido por "El Chindo".
- A las 12 de la mañana, celebración de la Eucaristía, a cargo de nuestro párroco D. Juan Raya Marín, a continuación, Procesión de Ntra. Patrona la Virgen de la Asunción.
- A las 7 de la tarde, gran NOVILLADA con picadores para los diestros César Pérez y Manolo Porcel, con reses de la ganadería de El Bañusco, de Linares (véase programa de mano).
- A las 11 de la noche, Gran VERBENA POPULAR (entrada gratis), con la actuación del grupo
BANDA SUREÑA

ORCERA, Agosto de 1.989
LA COMISION DE FESTEJOS

- NOTAS.- • La Comisión se reserva el derecho de modificar o suspender cualquier acto programado.
• La Asamblea Local de la Lucha contra el Cáncer celebrará su cuestación el día 15 de Agosto.
• Las exposiciones estarán instaladas en el salón de actos culturales del Ayuntamiento, en horas de 8 a 10 de la noche, los días 10 al 15 de Agosto.

BAR

"LOS JOVENES"



*En el Paraje de AMURJO
al pie de la piscina
Disfrute de un ambiente
Agradable y Tranquilo*

**SERVICIO ESMERADO
COMIDAS TIPICAS SERRANAS
TAPAS VARIADAS
POLLOS ASADOS**

*Este verano les esperamos en AMURJO,
paraje de Agua, Sol y Pinos
VISITENOS Y LO COMPROBARA*



Juan Manuel Cazorla González

Repostería del CIRCULO LA UNION

**MARISCOS Y TODA CLASE DE TAPAS VARIADAS
HELADOS CAMY**

San José, 4

Tif. 48 02 28

CHURRERIA Y CHOCOLATERIA DOMINGO GRIMA ALMANSA

LES DESEA FELICES FIESTAS

SANTO TOME



**José Antonio
Castillo Barba**

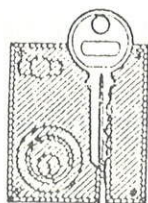
SERVICIO DE TAXI



José Antonio, 21

Tlf. 48 01 01

José Campos Chinchilla



TALLER DE CARPINTERIA DE ALUMINIO

FABRICACION E INSTALACION

DE MAMPARAS DE BAÑO

Avda. Andalucía, 7

BENATAE

**PELUQUERIA
FIDE**

UNISEX

PEINADOS ULTIMA MODA

W. de la Cruz, 49

CAFE - BAR VIDAL

Regentado por RAMON GARCIA

TAPAS MUY SUCULENTAS

COMIDAS

Y UN SERVICIO QUE LE GUSTARA

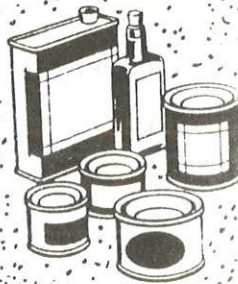
¡ VENGA A VERNOS !

W. de la Cruz, 54

Tlf. 48 02 3

José Antonio Uceda Robles

PINTOR - DECORADOR



Monjas, 19

Tlf. 48 02 48

INSTALACIONES MANZANARES

INSTALACIONES DE FONTANERIA Y

CALEFACCIONES

CALENTADORES

GRIFERIA Y SANITARIOS

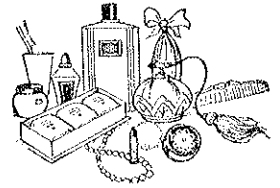


W. de la Cruz, 43

Tlf. 48 02 14

Andrés Cazorla González
SERVICIO DE TAXI

ESTANCO
DROGUERIA
PERFUMERIA
ARTICULOS DE REGALO



Queipo de Llano, 7

Estanco: Tif. 48 09 05
Tif. 48 02 63

HNOS. ROMERO
CALDERON

CARPINTERIA

Puertas Prefabricadas de todas dimensiones

Persianas y Cristalería

FUNERARIA

GRAN EXPOSICION de
MUEBLES DE COCINA
Queipo de Llano, 17

Avda. Ramuña
Tifs. 48 01 22 y 48 00 82

**PELUQUERIA
HERMANAS ALFARO**

ESPECIALIDAD EN TINTE, PERMANENTES
Y CORTES DE CABELLO.



W. de la Cruz, 29

Tif. 48 01 06

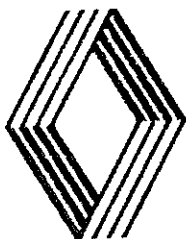
**RAMON ZORRILLA
SARRIA
CONSTRUCTOR DE OBRAS**



Barrio Belén

Tif. 48 02 54

HNOS. LAMELAS
MEGIA



RENAULT

AGENCIA

TALLER MECANICO

CHAPA Y PINTURA

* * * *

SERVICIO DE GRUA

Milagros, 8

Tlf. 48 01 52

CAFE-BAR GERARDO

TAPAS VARIADAS

SERVICIO ESMERADO

MARISCOS



LOCAL TOTALMENTE CLIMATIZADO

W. de la Cruz, 46

Tlf. 48 08 52

Superlimpieza en seco, Tintorería y Lavandería

"N I C O"

¡ATENCIÓN! Próxima Apertura

Superlimpieza "NICO" les ofrece
servicios de limpieza de pieles,
napa, ante y toda clase de prendas.

SERVICIO RAPIDO Y ESMERADO

¡Consulte Precios! Le esperamos en:

Video  junior Bazar

TELEFONO 480386 ORCERA



Vídeo &V junior Bazar

TELEFONO 480386 ORCERA

**LA TIENDA JOVEN DE ORCERA Y COMARCA, DONDE
USTED ENCONTRARA TODO EN:**

- TELEVISION EN COLOR, TODAS LAS MARCAS Y MODELOS
- VIDEOS Y REPRODUCTORES
- CAMARAS FAMILIARES Y PROFESIONALES
- EQUIPOS MUSICALES
- ACCESORIOS Y COMPLEMENTOS

Y ADEMAS...

- VIDEO CLUB, CON MAS DE 900 PELICULAS (VHS)
- FOTOGRAFIA, CAMARAS, CARRETES, FLASH...
- RELOJERIA, CON MARCAS COMO ORIENT, DOGMA, AMSTRAD...
- ARTICULOS DE CAMPING-PLAYA, FLOTADORES, HAMACAS, TUMBONAS, JUEGOS ACUATICOS...
- ARTICULOS PARA BEBE, PARQUES, CARRITOS, ANDADORES.



OTROS SERVICIOS



*Instalaciones de Antenas
Individuales y Colectivas de
Televisión y Radio AM-FM
También instalamos Antenas
Parabólicas*

*Sonorización de Locales Comerciales
a los Mejores Precios*

*Le hacemos su Reportaje en Vídeo
en el sistema que Vd. Quiera.*

olivetti

LIDER EUROPEO EN MAQUINAS ELECTRONICAS:

CALCULADORAS
FOTOCOPIADORAS
ORDENADORES
FAX
REGISTRADORAS...

Les comunica que tienen un subconcesionario

Oficial en



ORCERA

FARMACIA

Ldo. José Zorrilla López

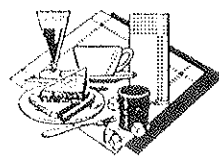


San José, 10

Tif. 48 02 79

bar JOSE

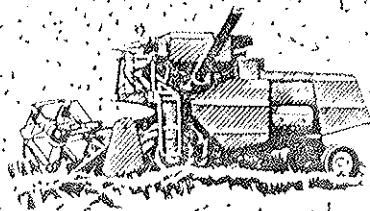
- ◇ EXQUISITOS DESAYUNOS
- ◇ TAPAS VARIADAS
- ◇ HAMBURGUESERIA Y BOCADILLOS
- ◇ TERRAZA
- ◇ AMPLIO SALON PARA REUNIONES



Queipo de Llano
- Frente Plaza de Abastos -

ERNESTO SANCHEZ MONTOYA

**CONSTRUCCIONES METALICAS
REPARACION DE MAQUINARIA AGRICOLA**



Milagros, 3

Tlf. 48 01 28

*CONFITERIA Y
PASTELERIA
Yovana*



ESPECIALIDAD EN TARTAS NUPCIALES

W. de la Cruz, 51

Para Encargos: Tlf. 48 09 59

ORCERA



*PELUQUERIA
DE CABALLEROS*
MARIN

LES DESEA FELICES FIESTAS
Y LES BRINDA SUS SERVICIOS EN SU LOCAL DE LOS BAJOS
DE LA PLAZA DE ABASTOS

Queipo de Llano



CAFE-BAR
LOS ARCOS

SERVICIO ESMERADO
Tapas Variadas
Cocina Típica Serrana
Gran Terraza al aire libre

COMIDAS Y CAMAS

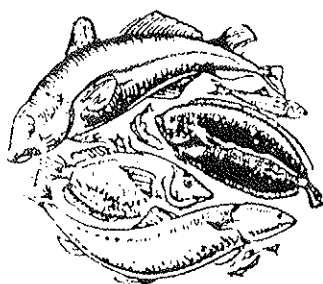
Rio Madera, 24

Tlf. 48 01 11



PESCADERIAS PAULINO

En LA SOLANA (Ciudad Real)
LA PUERTA DE SEGURA
Y
ORCERA



PESCADOS Y MARISCOS
Recibidos DIRECTAMENTE

NUESTRO ESLOGAN
Dar CALIDAD, no cantidad

*¡ FELICES FIESTAS PARA TODOS
Y GRACIAS POR SU VISITA !*

TERRAZA AMURJO

COMIDAS

PLATOS COMBINADOS



Además puede disfrutar de sol, pinos y agua
VISITE EL MEJOR RINCON TURISTICO
DE LA PROVINCIA

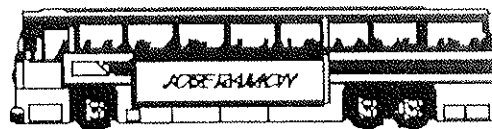
EXCURSIONES

JOSE RAMON

COCHES CON AIRE ACONDICIONADO
BUTACAS RECLINABLES Y TELEVISION

TAXI

VIAJES A TODOS LOS PUNTOS DE ESPAÑA



ORCERA

Cuesta Marchena, 5

TEL. 48 01 03

SALIDAS A BARCELONA, MARTES Y VIERNES

Café - Bar **"LA CURVA"**



**TAPAS VARIADAS
Y COCINA TÍPICA SERRANA**

Wenceslao de la Cruz, 17

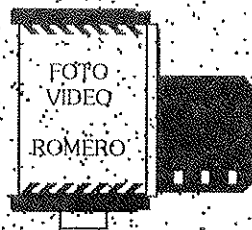


FOTO-VIDEO ROMERO

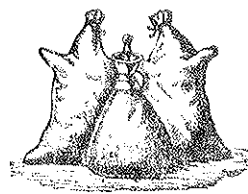
Ramón José Romero Álvarez

Reportajes Fotográficos en general

Ctra. de La Puerta - La forestal -
Tlf. 48 09 72

23370 ORCERA
(Jaén)

MARIANO BLAZQUEZ DURANGO



- ◇ VINOS
- ◇ CERVEZA
- ◇ HARINAS
- ◇ DISTRIBUIDOR DE PIENSOS PANSALBA



Queipo de Llano

Tifs. 48 00 98 - 48 00 53

ORCERA

SI QUIERE QUE SU FUTURA CASA SE
ENCUENTRE ENTRE LAS ELEGIDAS...



CONSTRUCCIONES MONTOYA

LE OFRECE
PRESUPUESTOS DE
VIVIENDAS A SU MEDIDA

CHALETES DE
CONSTRUCCION
TRADICIONAL Y ELEVADOS
NIVELES DE CALIDAD
REALIZADOS POR UN
EQUIPO PROFESIONAL
ALTAMENTE
ESPECIALIZADO
QUE GARANTIZA LA
ENTREGA DE LA VIVIENDA
EN EL PLAZO FIJADO
Y LOS PRECIOS PREVISTOS
EN EL CONTRATO

Picorzo, 17
y
Guadalquivir

Tif. 48 00 68

ORCERA

SI CONOCE NUESTRAS
OBRAS SEGURO QUE NOS
CONTRATARA

MARIANO BLAZQUEZ DURANGO



- ◇ VINOS
- ◇ CERVEZA
- ◇ HARINAS
- ◇ DISTRIBUIDOR DE PIENSOS PANSALBA



Queipo de Llano

Tifs. 48 00 98 - 48 00 53

ORCERA

SI QUIERE QUE SU FUTURA CASA SE
ENCUENTRE ENTRE LAS ELEGIDAS...



CONSTRUCCIONES MONTOYA

LE OFRECE
PRESUPUESTOS DE
VIVIENDAS A SU MEDIDA

CHALETS DE
CONSTRUCCION
TRADICIONAL Y ELEVADOS
NIVELES DE CALIDAD
REALIZADOS POR UN
EQUIPO PROFESIONAL
ALTAMENTE
ESPECIALIZADO
QUE GARANTIZA LA
ENTREGA DE LA VIVIENDA
EN EL PLAZO FIJADO
Y LOS PRECIOS PREVISTOS
EN EL CONTRATO

Picorzo, 17
y
Guadalquivir

Tif. 48 00 68

ORCERA

SI CONOCE NUESTRAS
OBRAS SEGURO QUE NOS
CONTRATARA

HORMIGONES "SIERRA de SEGURA"

S. A. L.

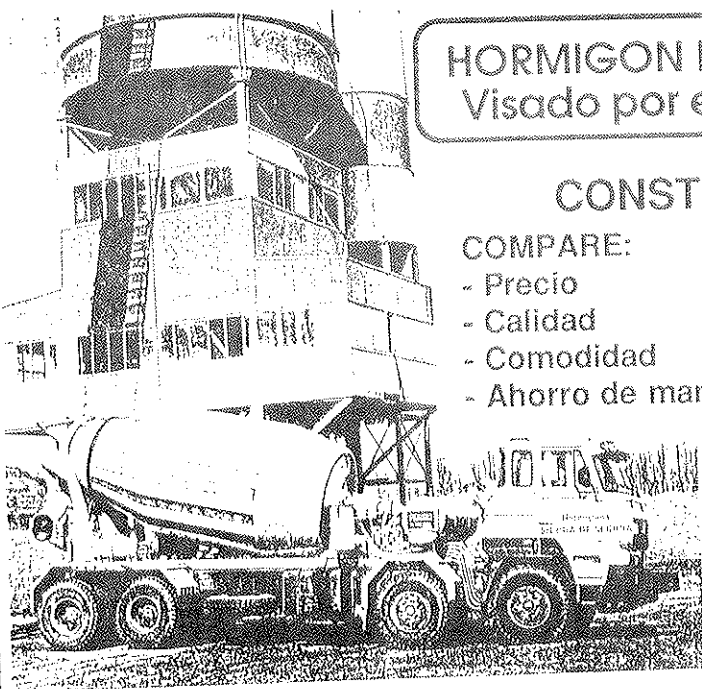
Al Servicio de la Construcción

HORMIGON PREPARADO,
Visado por el M. O. P. U.

CONSTRUCTOR

COMPARE:

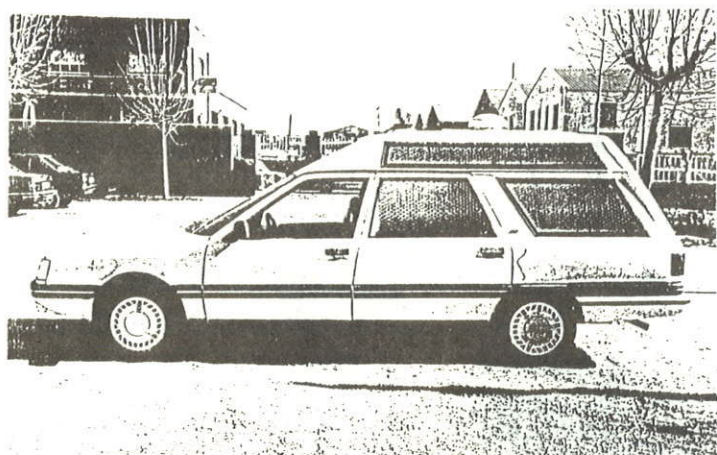
- Precio
- Calidad
- Comodidad
- Ahorro de mano de obra



*Oficinas: Queipo de Llano, 31 - Tlf. 48 09 24 ORCERA
Planta: Polígono Industrial "El Cornicabral" - Beas de Segura*

Daniel Rubio Palomares

Servicio de
AMBULANCIA



ORCERA

Tif. 48 08 07

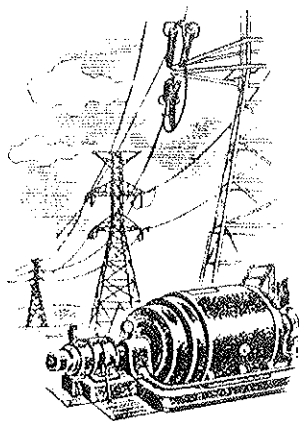


MONTAJES ELECTRICOS SANTOS

INSTALADOR AUTORIZADO N° 633 - J

**INSTALACIONES Y REPARACIONES ELECTRICAS
AUTOMATISMOS - BOBINADO DE MOTORES
ALTA Y BAJA TENSION
ESTUDIO Y PROYECTOS**

ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL
Distribuidor Oficial de:



- Zanussi
- Kelvinator
- Bru

- ◇ Equipos de Sonido HI-FI
- ◇ Televisión Color

José Antonio, 5
Tif. 48 00 93

Taller: Queipo de Llano, 15
Tif. 48 09 80

CAFE - BAR PARRA

ESPECIALIDADES DE LA CASA EN
PINCHOS MORUNOS
Y CHULETAS A LA BRASA

LOCAL TOTALMENTE CLIMATIZADO

HELADOS A V I D E S A

HILO MUSICAL



LES ATENDERA ESTAS FIESTAS EN
SU CHIRINGUITO DE LA BOLEA

La Pila, 28



Emilio Carrión Martínez

MOVIMIENTOS DE TIERRAS EXPLANACIONES

MAQUINAS *FIAT* y *COMANSO*

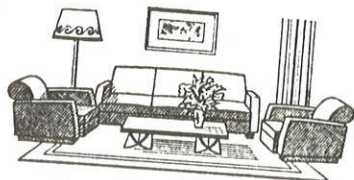


A LA HORA DE CONFECCIONAR SUS PROYECTOS,
CONSULTENOS

San José, 17
Tlf. 48 00 97
ORCERA



MUEBLES
MIGUEL



LA MAS GRANDE EXPOSICION DE LA COMARCA
EN

Cardenal Dávalos, 13
Queipo de Llano, 24

LA PUERTA DE SEGURA

Tif. 48 60 87



GRAN OFERTA DE DORMITORIOS
CONSULTE PRECIOS



**Gregorio Sarria
Peralta**

DISTRIBUIDOR:

VINOS AYUSO

LA CASERA

PEPSI Y SCHWEPPE

LECHE RAM Y CERVERA

SEVEN UP

La Casera



Mahou

Wenceslao de la Cruz, 8

Genaro de la Parra, 8

Teléfono 48 08 23

José María Sánchez Blanco

**ASESORIA LABORAL
FISCAL Y DE SEGUROS**

Por fin en la SIERRA DE SEGURA, siempre encontrará
una mano que le ayude, directamente por un profesional con
experiencia y responsabilidad



AGENTE DE SEGUROS DE LA COMPAÑIA



PLUS ULTRA

COMPAÑIA ANONIMA DE SEGUROS Y REASEGUROS
DEL GRUPO BANCO DE VIZCAYA

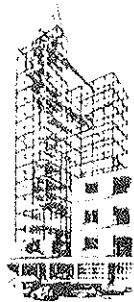
**Queipo de Llano, 31 - Teléfono 48 09 24
23370 ORCERA (Jaén)**

C/. Pintor Zabaleta, 1 - Tif. 48 62 47

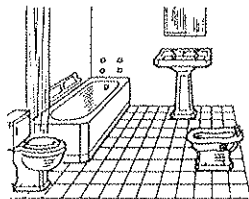
LA PUERTA DE SEGURA

**Francisco Sánchez
Martínez**

CONSTRUCCIONES



*CUARTOS DE BAÑO
Y
FONTANERIA EN GENERAL*



Nueva, 20 (Barrio Nuevo)

Tif. 48 08 30

Bebidas refrescantes

Tri Naranjus
sin burbujas

Tal cual

Cerveza

El Alcázar

"La que todos prefieren"

Concesionario

José de Gracia Córdoba

S. José, 14

Teléfonos 48 0205 - 48 00 03

ORCERA



EL LOCAL MAS CONFORTABLE Y MODERNO
DE LA SIERRA DE SEGURA

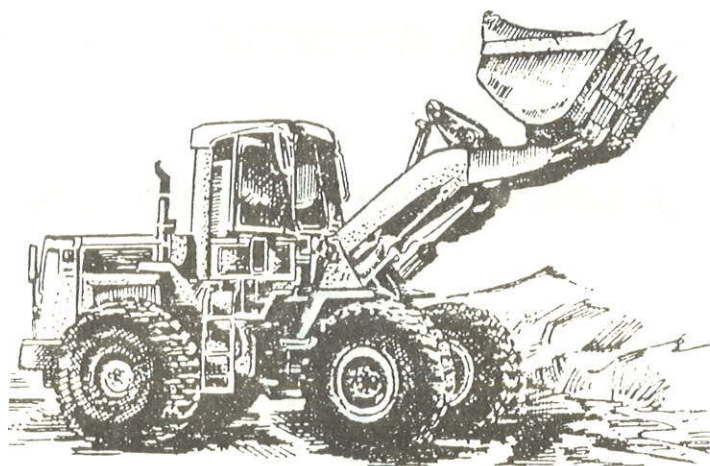
TOTALMENTE CLIMATIZADO
SITUADO EN EL CENTRO DE LA LOCALIDAD

Lo MAS moderno en LUMINOTECNIA

LONGINO BULLON

EXCAVACIONES Y ARENAS

ORCERA (Jaén)



MATERIALES CLASIFICADOS DE RIO

MOVIMIENTO DE TIERRAS

Carretera de La Puerta a Orcera (Los Ahorcados)

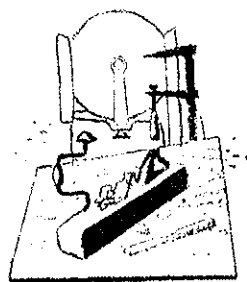
Km. 110

Tif. 48 03 14



Hnos. BELMONTE CARRASCO

- ◇ TALLER DE CARPINTERIA EN GENERAL
- ◇ FABRICACION DE MUEBLES DE COCINA A MEDIDA
- ◇ CRISTALERIA
- ◇ BARANDAS Y ESCALERAS DE MADERA



LES ATENDEREMOS EN

Avda. de Ramuña s/n.

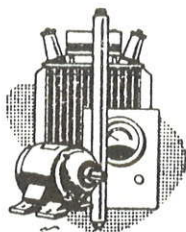
Tlf. 48 09 16



Jesús Puertas

Vizcaino

**INSTALACIONES DE FONTANERIA
AIRE ACONDICIONADO
ELECTRICIDAD Y CALEFACCION**



Chorrillo, 8

Tlf. 48 00 11





CASETA
ISABEL SANCHEZ
DE NAVAS DE SAN JUAN

PINCHITOS MORUNOS

LES DESEA FELICES FIESTAS

INSTALADA EN EL FERIAL



Francisco Navarro Zorrilla

**DISTRIBUIDOR COMARCAL
DE LAS CERVEZAS:**

**Aguila
Adlerbrau
Buckler
Heineken
Dry 100
Guinness**

Tlf. 48 02 45



LA TRUCHA

Café - Bar

**ESPECIALIDAD EN PLATOS COMBINADOS
CUBALIBRES**



**CUERVAS Y SANGRÍAS EN TARDES DE
FÚTBOL Y TOROS**

Queipo de Llano, 1

Tlf. 48 00 30



HOSTAL
La

monteria



SERVICIOS DE CAFETERIA, BAR Y COMEDOR
AIRE ACONDICIONADO EN TODAS SUS DEPENDENCIAS
HILO MUSICAL Y TELEFONO
AGUA CALIENTE Y CALEFACCION
AMPLIA TERRAZA



Queipo de Llano, 39

Tif. 48 07 68

ORCERA



Pedro Arroyo Llaveró

◇ FABRICA DE ASERRAR Y ALMACEN DE MADERAS

◇ MADERAS PARA CONSTRUCCION Y CARPINTERIA

◇ VIRUTAS DE CHOPO Y PINO

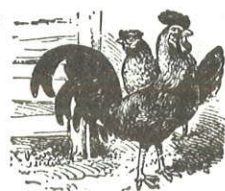
◇ ENVASES EN GENERAL

SIERRA DE SEGURA

Ctra. Hornos, 7
Tlf. 48 01 81
ORCERA

JOMARSA

Juan C. Martínez Manjón



CARNES FRESCAS AL POR MAYOR
Y DETALL



AVES Y HUEVOS

Avda. del Generalísimo, 58

Cardenal Dávalos, s/n

Tlfs. 48 60 88 y 48 63 72

TALLER
MECANICO

GREGORIO GARCIA

SERVICIO WARTBURG IFA

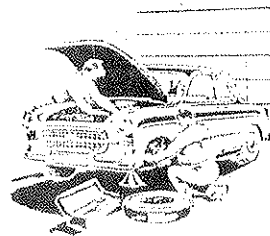
VEHICULOS NACIONALES Y DE IMPORTACION

REPARACION DE AUTOMOVILES

CHAPA Y PINTURA

SE HACEN EFECTOS ESPECIALES

LAVADO VAPOR



Queipo de Llano, 20
ORCERA



PRENSA
FOTOCOPIAS
REGALOS

LIBRERÍA VERDE
JUEGOS DIDACTICOS
MATERIAL ESCOLAR

CAMISETAS PUBLICITARIAS

JUAN ANTONIO RICOY RUIZ

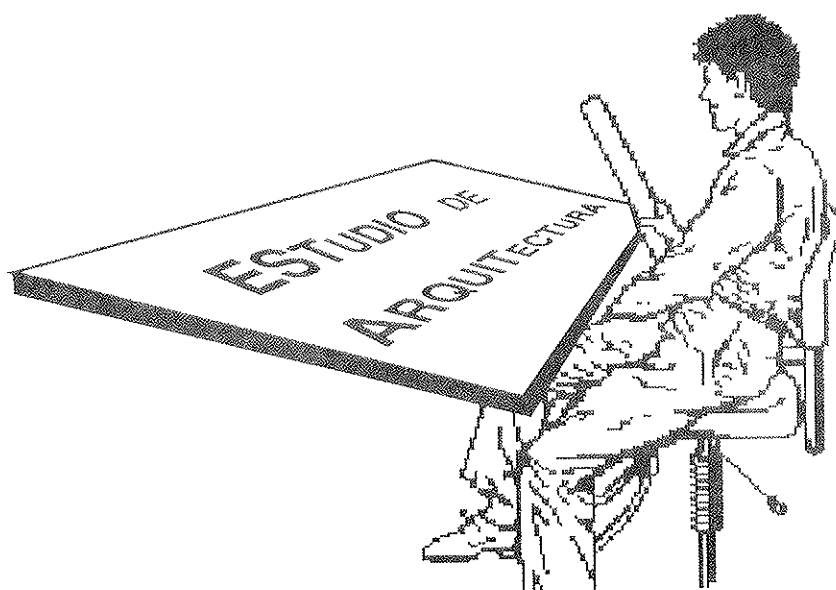
*Les desea unas felices vacaciones
y una feliz estancia entre nosotros*

Joaquín Payá, 1

Tif. 48 01 69

ORCERA

ESTUDIO DE ARQUITECTURA

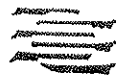


ARQUITECTO TECNICO:
MANUEL SANCHEZ RUIZ

ORCERA

Genaro de la Parra, 4

Tlf. 48 07 72



Banco de Jerez

DOMICILIO SOCIAL: Alameda Cristina, 11 y 13
JEREZ DE LA FRONTERA

SERVICIOS CENTRALES: Jerez de la Frontera
Tel. 33 77 00 • Télex 75052 - JEBA - E

DIRECCION TELEGRAFICA: JEREZBANK

SUCURSALES Y AGENCIAS:

PROVINCIA DE ALMERIA

Adra
Almería
Berja
Mojácar
Níjar

PROVINCIA DE CADIZ

Algeciras
Cádiz O.P.
Cádiz Ag. 1
Chiclana de la Ftra.
Chipiona
Jerez de la Frontera
Puerto de Santa María
Rota
San Fernando
Sanlúcar de Barrameda
Ubrique
Vejer de la Frontera

PROVINCIA DE CORDOBA

Aguilar de la Frontera
Baena
Córdoba O.P.
Córdoba Ag. 1
Fernán-Núñez
La Rambla
Lucena
Montalbán
Montilla
Moriles
Puente Genil
Santaella

PROVINCIA DE GRANADA

Albuñol
Armillá
Atarfe
Baza
Granada O.P.
Granada Ag. 1
Granada Ag. 2
Granada Ag. 3
Guadix
Lanjarón
Loja
Maracena
Motril

PROVINCIA DE HUELVA

Huelva

PROVINCIA DE JAEN

Alcalá la Real
Andújar
Arjonilla
Baeza
Jaén
La Puerta de Segura
Linares
Orcera
Santiago de la Espada
Siles
Sornhuela del Guadalimar
Ubeda

PROVINCIA DE MALAGA

Benalmádena
Benalmádena-Costa
Estepona
Fuengirola
Fuengirola-Los Bolches
Málaga O.P.
Málaga Ag. 1
Málaga Ag. 2
Málaga Ag. 4
Manilva
Marbella
Marbella-Nueva Andalucía
Mijas-Costa
Ronda
Torremolinos (Ag. 3 de Málaga)
Torrox-Costa
Vélez-Málaga (en Torre del Mar)

PROVINCIA DE SEVILLA

Sevilla

PROVINCIA DE MADRID

Madrid

CADA CLIENTE UN AMIGO

(Autorizado por el Banco de España)

Cervecería
y
Marisquería

“La Isleta”

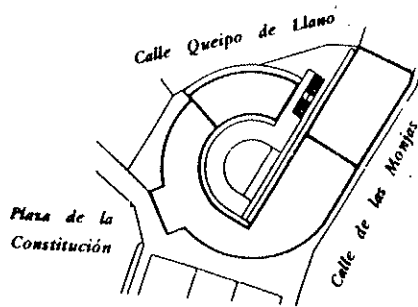
NUEVO LOCAL
TOTALMENTE CLIMATIZADO

Mariscos de todas clases
para servir y llevar a casa
Pollos asados
Servicio esmerado
Tapas de cocina variadas



W. de la Cruz, 40

AGROMAN



ORCERA
EDIFICIO FUENTE DEL ALBERO

- PISOS
- DUPLEX
- GARAJES
- LOCALES COMERCIALES

FACILIDADES DE PAGO

INFORMACION Y VENTA: Tfns. 48-01-22
91/ 234-82-68

AGROMAN LES DESEA FELICES FIESTAS

*Cumplimos
nuestros primeros*

80 Años

*al Servicio
de Andalucía*

Echamos a andar el 1 de Febrero de 1.909 y en este tiempo hemos logrado algunas cosas:
Ser la mayor Institución financiera andaluza.
Consolidar nuestra extensa obra socio-cultural.
Estar presentes fomentando el ahorro y el desarrollo
en las ocho provincias andaluzas.
Poseer una red de 442 sucursales.
Contar con la confianza de más de 1.250.000 impositores.
Superar los trescientos mil millones de activos patrimoniales.

Creemos que todos los que integramos la Caja y nuestros clientes y amigos merecemos celebrarlo. Y lo vamos a celebrar.

1.909

1989

CAJA DE AHORROS DE RONDA

Sucursal en ORCERA
Queipo de Llano, 1 - Tlf. 48 00 04